叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥和德克萨斯州发现两种新的鼹鼠（sc(two New Moles (genus Scalopus) From) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥和德克萨斯州发现两种新的鼹鼠（Sc(Two New Moles (Genus Scalopus) from)

[tuː] [nuː] [moʊlz] (['dʒiːnəs]['skeɪləpəs])
Two New Moles (Genus Scalopus)
二 新的 鼹鼠 (属 扇贝)

两个新痣（扇贝属）

[frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] ['teksəs]
from Mexico and Texas
从 墨西哥 和 德克萨斯州

来自墨西哥和德克萨斯州

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər]
ROLLIN H . BAKER
滚动 H . 面包师

罗林·H·贝克

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [piː'piː] . - - -
Volume 5 , No . 2 , pp . 17 - 24
体积 5 , 不 . 2 , pp . - - -

第5卷，第2期，第17-24页

['februeri] - , -
February 28 , 1951
二月 - , -

1951年2月28日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1951
LAWRENCE1951
LAWRENCE1951

劳伦斯 1951

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['edwərd] [eɪtʃ] . ['teilə] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Edward H . Taylor ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 爱德华 H . 泰勒 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Edward H. Taylor

[ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['rɑːbərt] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
A . Byron Leonard , Robert W . Wilson
一个 . 拜伦 伦纳德 , 罗伯特 W . 威尔逊

A·拜伦·伦纳德，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [piː'piː] . - - -
Volume 5 , No . 2 , pp . 17 - 24
体积 5 , 不 . 2 , pp . - - -

第5卷，第2期，第17-24页

['februeri] - , -
February 28 , 1951
二月 - , -

1951年2月28日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195123 - -
TOPEKA , KANSAS195123 - 6626
托皮卡 , KANSAS195123 - -

堪萨斯州托皮卡 195123-6626

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[tuː] [nuː] [moʊlz] (['dʒiːnəs] ['skeɪləpəs])
Two New Moles (Genus Scalopus)
二 新的 鼹鼠 (属 扇贝)

两个新痣（扇贝属）

[frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] ['teksəs]
from Mexico and Texas
从 墨西哥 和 德克萨斯州

来自墨西哥和德克萨斯州

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər]
ROLLIN H . BAKER
滚动 H . 面包师

罗林·H·贝克

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
In the spring of 1950 ,
在 这 春天 的 - ,

1950年春天，

[ə; eɪ] [fiːld] ['pɑːrti][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
a field party from the University of Kansas Museum of Natural History
一个 场地 派对 从 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史
[ɪn'kluːdɪŋ] [dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ,
including J . R . Alcorn ,
包括 J . 拉 . 阿尔科恩 ,

堪萨斯大学自然历史博物馆的一个野外考察队，其中包括 JR Alcorn，

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - , ['dʒunjɚ] . , [dʒɔːrdʒ] ['nuːtən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθər] [kə'lektɪd]
W . J . Schaldach , Jr . , George Newton , and the author collected
W . J . - , 小 . , 乔治 牛顿 , 和 这 作者 集
['mæm(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkoʊə'wiːlə] .
mammals in the Mexican state of Coahuila .
哺乳动物 在 这 墨西哥 状态 的 科阿韦拉 .

WJ Schaldach, Jr.、George Newton 和作者在墨西哥科阿韦拉州采集了哺乳动物标本。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] [del] ['kɑːmen] .
A few days were spent in the Sierra del Carmen .
一个 很少 天 是 花费 在 这 塞拉 del 卡门 .

我们在卡门山脉待了几天。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [sets] [fɔːr; fər] ['pɑːkɪt] ['goʊfɚz] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] ,
One morning when examining sets for pocket gophers in these mountains ,
一 早晨 什么时候 检查 套 为了 口袋 地鼠 在 这些 山脉 ,

一天早晨，当我在这些山区检查囊鼠栖息地时，

[ɑːl'kɔrn] [faʊnd] [ə; eɪ] [moʊl] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træps] .
Alcorn found a mole caught in one of the traps .
阿尔科恩 成立 一个 痣 捕捉 在 一 的 这 陷阱 .

阿尔科恩发现一只鼹鼠被困在其中一个陷阱里。

['sʌbsɪkwənt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][dis'kləuziz] [ðæt] [ðɪs] ['spesɪmən] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌhɪrtu'fɔːr]
Subsequent examination discloses that this specimen belongs to a heretofore
随后的 考试 披露 那 这 标本 属于 到 一个 此前
[ˌʌn'noʊn] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
unknown species which may be named and described as follows :
未知 物种 哪个 可能 是 命名 和 描述 作为 跟随 :

后续检验表明，该标本属于一个此前未知的物种，可命名并描述如下：

['skeɪləpəs][mɔːn'teɪnəs] [nuː] ['spiːʃiːz]
Scalopus montanus new species
扇贝 蒙塔努斯 新的 物种

Scalopus montanus 新种

[taɪp] . — [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] [plʌs] ['bɑːdi]['skelɪt(ə)n] ; [noʊ] . - , ['juːnəv] .
Type . — Male , adult , skin and skull plus body skeleton ; no . 35668 , Univ .
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 和 颅骨 加 身体 骨骼 ; 不 . - , 大学 .

类型.—男性，成年，皮肤和头骨加身体骨骼；编号 35668，大学

['kænzəs] [mʌs] .
Kansas Mus .
堪萨斯州 音乐 .

堪萨斯博物馆

[næt] . [hɪst] . ;
Nat . **Hist** . **;**
纳特 . 历史 . ;

自然历史；

[klʌb] [siˈerə] [del] [ˈkɑːmen] , [ˌtuːˈtuː][miː] . [en][ænd; ənd][sɪks][miː] . [ˈdʌbljuː] [ˈpiːdrə] [ˈblɑːŋkə] ,
Club **Sierra** **del** **Carmen** **,** **2** **mi** **.** **N** **and** **6** **mi** **.** **W** **Piedra** **Blanca** **,**
俱乐部 塞拉 del 卡门 , 2 米 . N 和 6 米 . W 皮耶德拉 布兰卡 ,

塞拉利昂德尔卡门俱乐部，2 英里。 N 和 6 英里。 W彼德拉布兰卡，

[ˌkoʊəˈwiːlə] , [ˈmeksɪkoʊ] ; [ˈsɛvən][ˈeɪprəl] - ; [əbˈteɪnd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn] , [əˈrɪdʒən(ə)l][noʊ] .
Coahuila **,** **Mexico** **;** **7** **April** **1950** **;** **obtained** **by** **J** **.** **R** **.** **Alcorn** **,** **original** **no** **.**
科阿韦拉 , 墨西哥 ; 7 四月 - ; 获得 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 , 原来的 不 .
- .
11093 **.**
- .

墨西哥科阿韦拉州；1950 年 4 月 7 日；JR Alcorn 获得，原件编号 11093。

[reɪndʒ] . — [noʊn] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] ;
Range **.** **—** **Known** **only** **from** **the** **type** **locality** **;**
范围 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 ;

分布范围——仅知于模式产地；

[ˈprɑːbəbli] [faʊnd] [ɪn] [ˈʌðər] [ləuˈkælitiz][ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [del] [ˈkɑːmen] [ʌv; əv] [ˈnɔːrðərn] [ˌkoʊəˈwiːlə] ,
probably **found** **in** **other** **localities** **in** **the** **Sierra** **del** **Carmen** **of** **northern** **Coahuila** **,**
大概 成立 在 其他 地方 在 这 塞拉 del 卡门 的 北方 科阿韦拉 ,
[ˈmeksɪkoʊ] .
Mexico **.**
墨西哥 .

可能在墨西哥科阿韦拉州北部卡门山脉的其他地方也有发现。

[ˌdaɪəgˈnoʊsɪs] . — [saɪz] [ˈmiːdiəm] [ænd; ənd] [ˈslendər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] ([siː] [ˈmeʒərmənts]) ; [teɪl]
Diagnosis **.** **—** **Size** **medium** **and** **slender** **for** **the** **genus** **(** **see** **measurements** **)** **;** **tail**
诊断 . — 尺寸 中等的 和 苗条 为了 这 属 (看 测量) ; 尾巴
[ˈmiːdiəm] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
medium **in** **length** **,**
中等的 在 长度 ,

诊断特征——体型中等偏瘦（见测量数据）；尾长中等。

[ˈspɑːrsli] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈwaɪtɪʃ] [her] ; [klɔːz] [ʌv; əv] [ˈfɔːfiːt] [ˈslendər] ;
sparsely **covered** **with** **whitish** **hairs** **;** **claws** **of** **forefeet** **slender** **;**
稀疏地 涵盖 和 白色 头发 ; 爪子 的 前脚 苗条 ;

全身稀疏地覆盖着白色毛发；前爪细长；

[ˈʌpər] [pɑːrts] [nɪr] ([eɪtʃ]) [ˈbʌfi] [braʊn] ([ˈkæpɪtəlaɪzd] [ˈkʌlər] [tɜːrmz] [ˈæftər] [ˈrɪdʒˌweɪ] , [ˈkʌlər]
upper **parts** **near** **(** **h** **)** **Buffy** **Brown** **(** **capitalized** **color** **terms** **after** **Ridgway** **,** **Color**
上 部分 靠近 (h) 吸血鬼猎人巴菲 棕色的 (资本化 颜色 条款 后 里奇韦 , 颜色
[ˈstændərdz] [ænd; ənd] [ˈkʌlər] [nəˈmenklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] ,
Standards **and** **Color** **Nomenclature** **,**
标准 和 颜色 命名法 ,

上部靠近（h）Buffy Brown（根据 Ridgway 的《色彩标准和色彩命名法》中的大写颜色术语，

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) , [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˈrʊfəs] [wɑːʃ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [hed] ;
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **,** **1912** **)** **,** **with** **slight** **rufous** **wash** **on** **top** **of** **head** **;**
华盛顿 , D . C . , -) , 和 轻微 红褐色 洗 在 顶部 的 头 ;

华盛顿特区，1912 年），顶部略带红褐色；

[ˈʌndəpɑːt] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈʌpər] [pɑːrts][bʌt; bət] [ˈslaɪtli] [ˈpeɪlər][wɪð; wɪθ][ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l][bænd][ʌv; əv]

underparts	resemble	upper	parts	but	slightly	paler	with	longitudinal	band	of
下半身	类似	上	部分	但	轻微地	肤色较浅	和	纵向	乐队	的

[nɪr] (-) [suˈdɑːnˌsuˈdæn] [braʊn] [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [tʃɪn] [ˌpɑˈstɪrɪərli] [tuː; tə][ænd; ənd] [əˈraʊnd]

near	(	14	)	Sudan	Brown	extending	from	chin	posteriorly	to	and	around
靠近	(	-	)	苏丹	棕色的	扩展	从	下巴	后方	到	和	大约

[beɪs] [ʌv; əv][teɪl] ,

base	of	tail	,
根据	的	尾巴	,

下体与上体相似，但颜色略浅，有一条近苏丹棕色的纵向带，从下巴向后延伸至尾部基部周围。

[les] [ɪnˈtens] [ɑːn] [brest] ; [skʌl] [smɔːl] , [ɑːrtʃt] , [ænd; ənd] [ˈrelətɪvli] [ˈslendər] [ɪˈspeʃəli] [əˈkrɔːs]

less	intense	on	breast	;	skull	small	,	arched	,	and	relatively	slender	especially	across
较少的	激烈的	在	胸部	;	颅骨	小的	,	拱形	,	和	相对地	苗条	尤其	穿过

[mæˈstɔɪdəl] [ˈriːdʒən] ;

mastoidal	region	;
乳突	地区	;

胸部症状较轻；头骨小而拱形，相对纤细，尤其是在乳突区域；

[pɑːˈstɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv][ˈkreɪniəm] [dɪˈprest] ; [fəˈreɪmən][ˈmægnəm] [loʊ] [wen] [vjuːd] [frʌm; frəm] [rɪr] ;

posterior	part	of	cranium	depressed	;	foramen	magnum	low	when	viewed	from	rear	;
后部	部分	的	颅骨	郁闷	;	孔	马格南	低的	什么时候	已查看	从	后部	;

颅骨后部凹陷；从后方观察，枕骨大孔位置较低；

[ɪkˈstɜːrn(ə)l][ˈterɪˌgɔɪd; ˈterəˌgɔɪd][ˈriːdʒən][nɑːt] [ˈgreɪtli] [ɪkˈspændɪd] ; [tiːθ] [smɔːl] , [ɪˈspeʃəli] [ˈʌpər] [θɜːrd]

external	pterygoid	region	not	greatly	expanded	;	teeth	small	,	especially	upper	third
外部的	翼状突	地区	不是	非常	扩展	;	牙齿	小的	,	尤其	上	第三

[ˈmoʊlər] .

molar	.
磨牙	.

翼外区未明显扩张；牙齿较小，尤其是上颌第三磨牙。

[kəmˈpærɪsn] . — [frʌm; frəm][ˈskeɪləpəs][əˈkwɑːtɪkəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ten] [ˈsʌbspiːʃiːz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn]

Comparison	.	—	From	Scalopus	aquaticus	,	of	which	ten	subspecies	have	been	seen
比较	.	—	从	扇贝	水生	,	的	哪个	十	亚种	有	到过	已见

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

including	those	of	significant	geographic	position	,
包括	那些	的	重要的	地理	位置	,

比较——与 Scalopus aquaticus 相比，已发现该物种有十个亚种，其中包括一些具有重要地理位置的亚种。

[es] . [mɔːnˈteɪnəs] [ˈdɪfəz] [ɪn] : [skʌl] [ˈslɛndərər] , [les] [ˈæŋgjələr][ænd; ənd] [ˈrelətɪvli] [ˈnɛroʊɝ] [əˈkrɔːs]

S	.	montanus	differs	in	:	Skull	slenderer	,	less	angular	and	relatively	narrower	across
S	.	蒙塔努斯	不同	在	:	颅骨	更苗条	,	较少的	角度	和	相对地	较窄	穿过

[mæˈstɔɪdəl] [ˈriːdʒən] ;

mastoidal	region	;
乳突	地区	;

S. montanus 的区别在于：头骨更细长，棱角更少，乳突区域相对较窄；

[ˈkreɪniəm] [ɑːrtʃt] [wɪð; wɪθ][haɪnd][pɑːrt] [ˈflætnd] ; [ɪkˈstɜːrn(ə)l][ˈterɪˌgɔɪd; ˈterəˌgɔɪd][ˈriːdʒən] [les]

cranium	arched	with	hind	part	flattened	;	external	pterygoid	region	less
颅骨	拱形	和	后	部分	扁平的	;	外部的	翼状突	地区	较少的

[ɪkˈspændɪd] ; [tiːθ] [ˈrelətɪvli] [smɔːl] ,

expanded	;	teeth	relatively	small	,
扩展	;	牙齿	相对地	小的	,

颅骨呈拱形，后部扁平；翼外区扩张较小；牙齿相对较小。

[ɪˈspeʃəli] [læst] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər] .

especially	last	upper	molar	.
尤其	最后的	上	磨牙	.

尤其是上颌最后一颗磨牙。

[frʌm; frəm][es] . [ɪn'fleɪtəs] , [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][frʌm; frəm]['dʒæksənz] [dɪ'skrɪpʃn] ([en] . ['eɪmɝ] .

From	S	.	inflatus	,	known	to	me	from	Jackson's	description	(	N	.	Amer	.
从	S	.	膨胀	,	已知	到	我	从	杰克逊的	描述	(	N	.	美国	.

从 S. inflatus，我根据 Jackson 的描述（北美）了解到。

['fɔːnə] , - : - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [sep'tembər] - , -) , [es] . [mɔːn'teɪnəs] ['difəz] [ɪn] :

Fauna	,	38	:	53	-	54	,	pls	.	2	,	3	,	September	30	,	1915	)	,	S	.	montanus	differs	in	:
动物群	,	-	:	-	-	-	,	请	.	2	,	3	,	九月	-	,	-	)	,	S	.	蒙塔努斯	不同	在	:

Fauna, 38: 53-54, pls. 2, 3, September 30, 1915), S. montanus 的区别在于：

[skʌl] [les] ['æŋgjələr][ænd; ənd] ['slɛndərər] , [ˌpriː'lækərɪməl]['riːdʒən][nɑːt][ɪn'fleɪtɪd] ; [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə]

Skull	less	angular	and	slenderer	,	prelachrymal	region	not	inflated	;	zygomata
颅骨	较少的	角度	和	更苗条	,	泪前	地区	不是	膨胀	;	颧小体

['slɛndərər] .

slenderer	.
更苗条	.

颅骨棱角较少且更纤细，泪前区不膨胀；颧骨更纤细。

[riˈmaːks] . — [es] . [mɔːn'teɪnəs][ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['spesɪmən] ,

Remarks	.	—	S	.	montanus	is	known	from	a	single	specimen	,
评论	.	—	S	.	蒙塔努斯	是	已知	从	一个	单身的	标本	,

备注——目前仅发现过一个 S. montanus 标本。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['sekənd] [noʊn] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['skeɪləpəs][ɪn]

which	represents	the	second	known	occurrence	of	the	genus	Scalopus	in
哪个	代表	这	第二	已知	发生	的	这	属	扇贝	在

这是已知第二次在……发现 Scalopus 属物种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

墨西哥。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə'kɜːrəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][es] . [ɪn'fleɪtəs][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

The	other	occurrence	is	that	of	S	.	inflatus	in	the	state	of	Tamaulipas	.
这	其他	发生	是	那	的	S	.	膨胀	在	这	状态	的	塔毛利帕斯	.

另一起案例是塔毛利帕斯州的膨胀 S. inflatus。

[es] . [mɔːn'teɪnəs][ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd][ɪn] ['maʊntənəs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['spiːʃiːz]

S	.	montanus	is	geographically	isolated	in	mountainous	country	from	other	species
S	.	蒙塔努斯	是	地理上	孤立	在	多山	国家	从	其他	物种

[ʌv; əv]['skeɪləpəs] .

of	Scalopus	.
的	扇贝	.

S. montanus 在地理上与其他 Scalopus 物种隔离在山区。

[ten] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekəgnaɪzd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][es] . [ə'kwɑːtɪkəs][wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

Ten	of	the	recognized	subspecies	of	S	.	aquaticus	were	available	for
十	的	这	认可	亚种	的	S	.	水生	是	可用的	为了

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['stʌdid] .

examination	and	descriptions	of	others	were	studied	.
考试	和	描述	的	其他的	是	研究	.

我们研究了十个已知的 S. aquaticus 亚种，并研究了其他亚种的描述。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ['sepəreitiŋ]

It	was	found	that	the	number	and	magnitude	of	the	differences	separating
它	曾是	成立	那	这	数字	和	震级	的	这	差异	分离

['eni][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['sʌbspiːʃiːz] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [wʌn][wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

any	one	of	these	subspecies	from	an	adjoining	one	was	less	than	those
任何	一	的	这些	亚种	从	一个	相邻的	一	曾是	较少的	比	那些

['sepəreitiŋ] [es] . [mɔːn'teɪnəs][frʌm; frəm][es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs][ænd; ənd][es] . [ə; eɪ] . [ɪntɜːr'miːdɪəs] ,

separating	S	.	montanus	from	S	.	a	.	texanus	and	S	.	a	.	intermedius	,
分离	S	.	蒙塔努斯	从	S	.	一个	.	德克萨斯人	和	S	.	一个	.	中间人	,

研究发现，这些亚种之间任何一个与相邻亚种之间的差异数量和程度，都小于 S. montanus 与 S. a. texanus 和 S. a. intermedius 之间的差异数量和程度。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [ˌdʒiːə'græfɪkli] , ['kloʊsɪst][tuː; tə][es] . [mɔːn'teɪnəs] .

which	are	,	geographically	,	closest	to	S	.	montanus	.
哪个	是	,	地理上	,	最接近	到	S	.	蒙塔努斯	.

从地理位置上看，它们与 S. montanus 最为接近。

[es] . [mɔːn'teɪnəs] [siːmz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][es] . [ɪn'fleɪtəs][ʌv; əv][ˌtɑːmɑːu'liːpɑːs] .

S	.	montanus	seems	not	to	be	closely	related	to	S	.	inflatus	of	Tamaulipas	.
S	.	蒙塔努斯	似乎	不是	到	是	密切	有关的	到	S	.	膨胀	的	塔毛利帕斯	.

S. montanus 似乎与塔毛利帕斯的 S. inflatus 没有密切的亲缘关系。

[es] . [mɔːn'teɪnəs][ɪz]['gɪv(ə)n][spə'sɪfɪk][ræŋk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['dɪfrəns]

S	.	montanus	is	given	specific	rank	because	of	the	great	degree	of	difference
S	.	蒙塔努斯	是	给定	具体的	秩	因为	的	这	伟大的	程度	的	不同之处

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪts] ['nɪrəst] ['relətɪvz] ,

between	it	and	its	nearest	relatives	,
之间	它	和	它是	最近的	亲属	,

由于 S. montanus 与其近缘种之间存在很大的差异，因此被赋予了特殊的等级。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['aɪsəleɪtɪd][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	because	of	its	geographically	isolated	position	.
和	因为	的	它是	地理上	孤立	位置	.

也因为其地理位置偏远。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv][es] . [mɔːn'teɪnəs][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [faʊnd] [baɪ] [dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ]

The	specimen	of	S	.	montanus	was	taken	in	a	tunnel	found	by	digging	away	a
这	标本	的	S	.	蒙塔努斯	曾是	已采取	在	一个	隧道	成立	经过	挖掘	离开	一个

[maʊnd] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] ,

mound	thought	to	be	that	of	the	pocket	gopher	,
冢	想法	到	是	那	的	这	口袋	地鼠	,

S. montanus 的标本是在一个隧道中发现的，这个隧道是通过挖掘一个被认为是囊鼠土堆的土堆而发现的。

[θɑː'mɑːmɪs] - .

Thomomys	sturgisi	.
托莫西斯	-	.

斯氏鼠（Thomomys sturgisi）。

[ə; eɪ][træp][set][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [kɔːt] [ðə; ði][moʊl] ;

A	trap	set	in	one	direction	in	the	tunnel	caught	the	mole	;
一个	陷阱	放	在	一	方向	在	这	隧道	捕捉	这	痣	;

在隧道里单向设置的陷阱抓住了鼹鼠；

[ə; eɪ][træp][set][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz]['leɪtər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɔɪl]

a	trap	set	in	the	other	direction	in	the	tunnel	was	later	covered	with	soil
一个	陷阱	放	在	这	其他	方向	在	这	隧道	曾是	之后	涵盖	和	土壤

,

,

,

隧道另一方向设置的陷阱后来被泥土掩埋了。

['evɪdəntli] [baɪ][ə; eɪ] ['goʊfər] .

evidently	**by**	**a**	**gopher**	**.**
显然	经过	一个	地鼠	.

显然是地鼠干的。

['æftər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [rɪ'viːld] [noʊ] " [reɪzd] " ['tʌnlz]

After	**the**	**capture**	**a**	**thorough**	**inspection**	**of**	**the**	**area**	**revealed**	**no**	**"**	**raised**	**"**	**tunnels**
后	这	捕获	一个	彻底	检查	的	这	区域	揭晓	不	"	提高	"	隧道

, ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv]['skeɪləpəs] .

,	**typical**	**of**	**Scalopus**	**.**
,	典型的	的	扇贝	.

捕获后，对该区域进行了彻底检查，结果发现没有斯卡洛普斯典型的"凸起"隧道。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [θɑː'mɑːmɪs] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ɪn] [sets] [pleɪst] [ɪn] ['tʌnlz] [faʊnd] ['ʌndər]

A	**series**	**of**	**Thomomys**	**was**	**taken**	**in**	**this**	**area**	**in**	**sets**	**placed**	**in**	**tunnels**	**found**	**under**
一个	系列	的	托莫西斯	曾是	已采取	在	这	区域	在	套	放置	在	隧道	成立	在下面

['sɪmələr] [maʊndz] .

similar	**mounds**	**.**
相似的	土堆	.

在这个区域，人们在类似土堆下发现的隧道中，捕获了一系列托莫鼠。

[ðɪs] [loʊ'kæləti][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [si'erə] [del] ['kɑːmen] [ɪn][ə; eɪ]

This	**locality**	**was**	**near**	**the**	**headquarters**	**of**	**the**	**Club**	**Sierra**	**del**	**Carmen**	**in**	**a**
这	地点	曾是	靠近	这	总部	的	这	俱乐部	塞拉	del	卡门	在	一个

['pɑːrkˌlaɪk][stænd][ʌv; əv][oʊk] ['tɪmbər][ɪn][ə; eɪ]['kænjən] ,

parklike	**stand**	**of**	**oak**	**timber**	**in**	**a**	**cañon**	**,**
公园般的	站立	的	橡木	木材	在	一个	峡谷	,

这个地点靠近塞拉德尔卡门俱乐部总部，位于峡谷中一片绿树成荫、宛如公园般的橡树林中。

[æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ɛf tiː] . [æz; əz] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr][æl'tɪmətər] .

at	**an**	**elevation**	**of**	**4950**	**ft**	**.**	**as**	**recorded**	**by**	**our**	**altimeter**	**.**
在	一个	海拔	的	-	英尺	.	作为	记录	经过	我们的	高度表	.

根据我们的高度计记录，海拔高度为 4950 英尺。

[ðə; ði][plænt][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] [dʒʌdʒd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

The	**plant**	**association**	**was**	**judged**	**to**	**be**	**characteristic**	**of**	**the**	**Upper**
这	植物	协会	曾是	评判	到	是	特征	的	这	上

[sə'nɔːrən] [laɪf] - [zoʊn] ,

Sonoran	**Life**	**-**	**zone**	**,**
索诺兰	生活	-	区	,

该植物群落被认为是上索诺兰生命带的典型特征。

[nɑːt][fɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n] [laɪf] - [zoʊn] .

not	**far**	**below**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**Transition**	**Life**	**-**	**zone**	**.**
不是	远的	以下	这	开始	的	这	过渡	生活	-	区	.

距离过渡生命带的起始点不远。

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] ['hevɪli] [greɪzd] [baɪ] [goʊts] ,

The	**area**	**was**	**heavily**	**grazed**	**by**	**goats**	**,**
这	区域	曾是	重度	放牧	经过	山羊	,

这片区域曾是山羊的重度放牧地。

[hɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [græs] [ɔːr] ['ʌðər] [graʊnd] ['kʌvər] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] .

hogs	**and**	**horses**	**and**	**had**	**little**	**grass**	**or**	**other**	**ground**	**cover**	**under**	**the**	**trees**	**.**
猪	和	马匹	和	有	小的	草	或者	其他	地面	覆盖	在下面	这	树木	.

这里有猪和马，树下几乎没有草或其他地面植被。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [ðɪs] ['kænjən][wʌz; wəz][nɑːt] [diːp] [ænd; ənd] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːki] ,

The	**soil**	**in**	**this**	**cañon**	**was**	**not**	**deep**	**and**	**consisted**	**of**	**a**	**rocky**	**,**
这	土壤	在	这	峡谷	曾是	不是	深的	和	由……组成	的	一个	岩石	,

这个峡谷的土壤不深，而且由岩石构成，

['mɑ:rli]['mɪkstʃər] , [peɪl] [red] [ɪn]['kʌlər] ,
marly **mixture** **,** **pale** **red** **in** **color** **,**
玛莉 混合物 , 苍白 红色的 在 颜色 ,

灰泥混合物，呈淡红色，

['evɪdəntli] [prə'du:st] [baɪ] ['weðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redɪʃ] [vɑ:l'kænɪk]['rɑ:ks] ['bɔ:dərɪŋ] [ðə; ði]['kænjən]
evidently **produced** **by** **weathering** **of** **the** **reddish** **volcanic** **rocks** **bordering** **the** **cañon**
显然 生产 经过 风化 的 这 微红 火山 岩石 毗邻 这 峡谷
.
:
.

显然是由峡谷边缘的红色火山岩风化形成的。

[ðə; ði] [si'erə] [del] ['kɑ:men] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] , ['ɪgniəs] [reɪndʒ] ,
The **Sierra** **del** **Carmen** **is** **a** **high** **,** **igneous** **range** **,**
这 塞拉 del 卡门 是 一个 高的 , 火成岩 范围 ,

卡门山脉是一座高耸的火成岩山脉，

[sə'raʊndɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][baɪ] ['loʊər] [sə'nɔ:rən] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['dezərt] .
surrounded **for** **the** **most** **part** **by** **Lower** **Sonoran** **plains** **and** **desert** **.**
包围 为了 这 最多 部分 经过 降低 索诺兰 平原 和 沙漠 .

大部分地区被索诺兰平原和沙漠环绕。

[ˌzu:ə'lɑ:dʒɪkli] , [ði:z] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər]['pʊrliˌpɔ:rli] [noʊn] .
Zoologically **,** **these** **mountains** **are** **poorly** **known** **.**
动物学 , 这些 山脉 是 差 已知 .

从动物学角度来看，这些山脉鲜为人知。

[fju:] [kə'lektəz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] ;
Few **collectors** **have** **been** **in** **the** **area** **;**
很少 收藏家 有 到过 在 这 区域 ;

很少有收藏家到过这个地区；

[moʊst][ʌv; əv] [ði:z] [hæv; həv] [bɪn] [ə'fɔ:d] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [θru:] [ðə; ði] [klʌb] [si'erə] [del]
most **of** **these** **have** **been** **afforded** **accommodations** **through** **the** **Club** **Sierra** **del**
最多 的 这些 有 到过 提供 住宿 通过 这 俱乐部 塞拉 del
['kɑ:men] (['kɑ:men] ['maʊnt(ə)n] ['hʌntɪŋ] [klʌb]) ,
Carmen **(** **Carmen** **Mountain** **Hunting** **Club** **)** **,**
卡门 (卡门 山 打猎 俱乐部) ,

其中大部分人都通过卡门山狩猎俱乐部（Club Sierra del Carmen）获得了住宿。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] ['nætʃərələsts] .
the **members** **of** **which** **have** **been** **especially** **interested** **in** **assisting** **naturalists** **.**
这 成员 的 哪个 有 到过 尤其 感兴趣的 在 协助 自然学家 .

该组织的成员对协助博物学家特别感兴趣。

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər] [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm] [ðɪs] " [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['aɪlənd] "
Several **kinds** **of** **mammals** **are** **known** **only** **from** **this** **"** **biological** **island** **"**
一些 种类 的 哺乳动物 是 已知 仅有的 从 这 " 生物 岛 "
[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:kɪt] ['goʊfər] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃru:] ,
including **the** **pocket** **gopher** **mentioned** **above** **and** **the** **shrew** **,**
包括 这 口袋 地鼠 提及 多于 和 这 泼妇 ,

已知有几种哺乳动物仅分布于这个“生物岛”上，包括上文提到的囊鼠和鼩鼱。

['sɔ:rɛks] ['mɪlɛri] .
Sorex **milleri** **.**
索雷克斯 米勒里 .

米勒鼩鼱。

[ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊl][ɪn][ðə; ði] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪndʒ][sə'dʒests; səg'dʒests]

The	finding	of	a	mole	in	the	higher	elevations	of	this	range	suggests
这	寻找	的	一个	痣	在	这	更高	海拔	的	这	范围	建议

[ðæt] [moʊlz] [meɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['ʌðər] ['maʊntənəs] ['eriəz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

that	moles	may	occur	in	other	mountainous	areas	of	Mexico	.
那	鼹鼠	可能	发生	在	其他	多山	区域	的	墨西哥	.

在该山脉较高海拔地区发现鼹鼠表明，墨西哥其他山区也可能存在鼹鼠。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] [fi:ld] [wɜ:rk][ɪz] [ək'nɑ:lɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kænzəs][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ɪn'daʊmənt]

Assistance	with	field	work	is	acknowledged	from	the	Kansas	University	Endowment
协助	和	场地	工作	是	已确认	从	这	堪萨斯州	大学	捐赠基金

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association	.
协会	.

感谢堪萨斯大学捐赠协会对实地考察工作的帮助。

['meʒərmənts] . — [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [meɪl] ['hɑ:lətaɪp] ['meʒərz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : ['toʊt(ə)l]

Measurements	.	—	The	adult	,	male	holotype	measures	as	follows	:	Total
测量	.	—	这	成人	,	男性	正模标本	措施	作为	跟随	:	全部的

[leŋkθ; leŋθ] , - ; [teɪl] ['vɜ:rtɪbrə] , - ;

length	,	150	;	tail	vertebrae	,	27	;
长度	,	-	;	尾巴	椎骨	,	-	;

测量数据——成年雄性正模标本的测量数据如下：全长150；尾椎27；

[haɪnd] [fʊt] , - ; ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ] ([ʌv; əv] [skʌl]) , - . [ˌtu:'tu:] ; - [leŋkθ; leŋθ] , - . [eɪt] ;

hind	foot	,	20	;	greatest	length	(	of	skull	)	,	32	.	2	;	palatilar	length	,	13	.	8	;
后	脚	,	-	;	最	长度	(	的	颅骨	)	,	-	.	2	;	-	长度	,	-	.	8	;

[mæ'stɔɪdəl] [bredθ] ,

mastoidal	breadth	,
乳突	宽度	,

后足，20；头骨最大长度，32.2；腭长，13.8；乳突宽度，

- . [ˌtu:'tu:] ; [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] , ['sɛvən] . - ; ['mæksɪleri] [tu:θ] - [roʊ] , - . [θri:] ; ['gretɪst] [depθ]

16	.	2	;	interorbital	breadth	,	7	.	0	;	maxillary	tooth	-	row	,	11	.	3	;	greatest	depth
-	.	2	;	轨道间	宽度	,	7	.	-	;	上颌	齿	-	排	,	-	.	3	;	最	深度

[ʌv; əv] [skʌl] [ɪn'klu:dɪŋ] ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ,

of	skull	including	auditory	bullae	,
的	颅骨	包括	听觉	大疱	,

16.2；眶间宽度，7.0；上颌牙列，11.3；颅骨最大深度（包括听泡），

[naɪn] . [fɔ:r] ; [weɪt] , - . [sɪks]['græmz] .

9	.	4	;	weight	,	38	.	6	grams	.
9	.	4	;	重量	,	-	.	6	克	.

9.4；重量，38.6克。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [wʌn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] .

Specimen	examined	.	—	One	,	from	the	type	locality	.
标本	检查	.	—	一	,	从	这	类型	地点	.

检验标本——一份，来自模式产地。

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['skeɪləpəs][ə'kwɑ:tɪkəs][tɛksənəs] , [aɪ]['noʊtɪd] [ðæt] ['ælən] ([bʊl] .

In	studying	Scalopus	aquaticus	texanus	,	I	noted	that	Allen	(	Bull	.
在	学习	扇贝	水生	德克萨斯人	,	我	著名的	那	艾伦	(	公牛	.

在研究 Scalopus aquaticus texanus 时，我注意到 Allen (Bull.

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [θriː] : - , ['eɪprəl] - , -) [beɪst] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ,
Hist . , **3** : **221** , **April** **29** , **1891**) **based** **the** **original** **description** **on** **a** **single** ,
历史 . , 3 : - , 四月 - , -) 基于 这 原来的 描述 在 一个 单身的 ,

Hist., 3: 221, 1891年4月29日）基于单一的原始描述，

[ʌn'sekst] ['spesɪmən] ['teɪkən][ɪn][prɪ'sɪdiˌoʊ] ['kaʊnti] , ['teksəs] , [baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] .
unsexed **specimen** **taken** **in** **Presidio** **County** , **Texas** , **by** **Wm** .
无性别 标本 已采取 在 普雷西迪奥 县 , 德克萨斯州 , 经过 威廉 .

由 Wm. 在德克萨斯州普雷西迪奥县采集的未确定性别的标本。

[lɔɪd] [ɪn] [sep'tembər] , - .
Lloyd **in** **September** , **1887** .
劳埃德 在 九月 , - .

劳埃德于 1887 年 9 月。

['leɪtər] , ['ælən] [roʊt] ([bʊl] .
Later , **Allen** **wrote** (**Bull** .
之后 , 艾伦 写道 (公牛 .

后来，艾伦写道（公牛。

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , ['ɔːgəst] - , -) [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [moʊlz] [frʌm; frəm] ['rɑːkˌpɔrt] ,
Hist . , **5** : **200** , **August** **18** , **1893**) **that** **a** **series** **of** **moles** **from** **Rockport** ,
历史 . , 5 : - , 八月 - , -) 那 一个 系列 的 鼹鼠 从 罗克波特 ,

Hist., 5: 200, 1893年8月18日) 指出，来自罗克波特的一系列鼹鼠，

[ɝ'ænsəs] ['kaʊnti] , ['teksəs] , [ə'griːd] [ɪ'senʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪp] .
Aransas **County** , **Texas** , **agreed** **essentially** **with** **the** **type** .
阿兰萨斯 县 , 德克萨斯州 , 同意 本质上 和 这 类型 .

德克萨斯州阿兰萨斯县基本上同意这种类型。

[truː] ([p'rɒk] .
True (**Proc** .
真的 (过程 .

真（过程。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dɪˈsembər] - ,
U . **S** . **Nat** . **Mus** . , **19** : **22** , **December** **21** ,
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 十二月 - ,

美国国家博物馆，19: 22，12月21日，

-) [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [frʌm; frəm] [ɝˈænsəs] [ˈkaʊnti] [ˈræðər] [ðæn; ðən]
1896 **)** **believed** **that** **the** **type** **was** **actually** **from** **Aransas** **County** **rather** **than**
-) 相信 那 这 类型 曾是 实际上 从 阿兰萨斯 县 相当 比
[prɪˈsɪdiˌoʊ] [ˈkaʊnti] .
Presidio **County** **.**
普雷西迪奥 县 .

1896 年）认为该类型实际上来自阿兰萨斯县，而不是普雷西迪奥县。

[ðɪs] [bɪˈliːf] [wʌz; wəz] [ʃerd] [baɪ][ˈleɪtər][ˈwɜːrkərz] .
This **belief** **was** **shared** **by** **later** **workers** **.**
这 信仰 曾是 共享 经过 之后 工人 .

后来的工人也持有这种观点。

[ɪn] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈlektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,
In **checking** **the** **literature** **,** **I** **find** **that** **the** **collector** **of** **the** **type** **,**
在 检查 这 文学 , 我 寻找 那 这 集电极 的 这 类型 ,
[ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .
Wm **.**
威廉 .

在查阅文献时，我发现该类型的收藏家是 Wm.

[lɔɪd] , [huː] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈspesɪmənz] [fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] [biː] . [ˈsɛnɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
Lloyd **,** **who** **was** **obtaining** **specimens** **for** **George** **B** **.** **Sennett** **at** **the** **time** **,**
劳埃德 , WHO 曾是 获得 标本 为了 乔治 B . 塞内特 在 这 时间 ,

当时正在为乔治·B·塞内特采集样本的劳埃德

[tʊk] [ˈʌðər] [ˈmæm(ə)lz] [ɪn] [sepˈtembər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ɑːkˈtoʊbər][ʌv; əv] - [ɪn][prɪˈsɪdiˌoʊ]
took **other** **mammals** **in** **September** **as** **well** **as** **in** **October** **of** **1887** **in** **Presidio**
采取 其他 哺乳动物 在 九月 作为 出色地 作为 在 十月 的 - 在 普雷西迪奥
[ˈkaʊnti] ([siː] [ˈælən] ,
County **(** **see** **Allen** **,**
县 (看 艾伦 ,

1887 年 9 月和 10 月，在普雷西迪奥县也发现了其他哺乳动物（参见 Allen，

[bʊl] .
Bull **.**
公牛 .

公牛。

[ˈeɪmɝ] .
Amer **.**
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus **.**
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat **.**
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [θriː] : - , - , - , ['eɪprəl] - , -) [ænd; ənd][bɜːrdz][ðer; ðər][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] - (

Hist	.	,	3	:	221	,	223	,	224	,	April	29	,	1891	)	and	birds	there	in	June	of	1887	(
历史	.	,	3	:	-	,	-	,	-	,	四月	-	,	-	)	和	鸟类	那里	在	六月	的	-	(

[siː] ['sɛnɪt] ,

see	Sennett	,
看	塞内特	,

Hist., 3: 221, 223, 224, 1891年4月29日）以及1887年6月在那里的鸟类（参见Sennett，

[ɔːk] , [faɪv] : - , ['dʒænjueri] , -) .

Auk	,	5	:	43	,	January	,	1888	)	.
奥克	,	5	:	-	,	一月	,	-	)	.

Auk，5：43，1888 年 1 月）。

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [lɔɪd] [kə'lektɪd] [ɪn][ɔːr] [nɪr] [ɜ'ænsəs] ['kaʊnti] [ɪn] -

I	can	find	no	evidence	that	Lloyd	collected	in	or	near	Aransas	County	in	1887
我	能	寻找	不	证据	那	劳埃德	集	在	或者	靠近	阿兰萨斯	县	在	-

[ænd; ənd] [siː] [noʊ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['daʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][loʊ'kæləti] ,

and	see	no	reason	for	doubting	that	the	locality	,
和	看	不	原因	为了	怀疑	那	这	地点	,

我找不到任何证据表明劳埃德在 1887 年在阿兰萨斯县或附近地区进行过采集，也没有理由怀疑该地区的情况。

[prɪ'sɪdiˌoʊ] ['kaʊnti] , [æz; əz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['leɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] .

Presidio	County	,	as	written	on	the	original	label	of	the	type	of	S	.	a	.
普雷西迪奥	县	,	作为	书面	在	这	原来的	标签	的	这	类型	的	S	.	一个	.

[tɛksənəs][ɪz] [kə'rekt] .

texanus	is	correct	.
德克萨斯人	是	正确的	.

德克萨斯大草原松鼠 (S. a. texanus) 模式标本上的原标签所写的普雷西迪奥县 (Presidio County) 是正确的。

['mɪstər] . [em] . [dʒeɪ] . ['kærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] [steɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][əd'vaiziz]

Mr	.	M	.	J	.	Carroll	of	the	Texas	State	Historical	Association	advises
先生	.	M	.	J	.	卡罗尔	的	这	德克萨斯州	状态	历史	协会	建议

[ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] - ,

me	that	in	1887	,
我	那	在	-	,

德克萨斯州历史协会的 MJ Carroll 先生告诉我，1887 年，

[prɪ'sɪdiˌoʊ] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt][saɪz][baɪ][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bruːstər]

Presidio	County	was	reduced	to	its	present	size	by	the	creation	of	Brewster
普雷西迪奥	县	曾是	减少	到	它是	展示	尺寸	经过	这	创建	的	布鲁斯特

[ænd; ənd][dʒef]['deivis] ['kauntiz] .

and	Jeff	Davis	counties	.
和	杰夫	戴维斯	县	.

由于布鲁斯特县和杰夫·戴维斯县的成立，普雷西迪奥县的面积缩小到了现在的规模。

[lɔɪd] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði][moʊl][ɪn]['eni][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [trænz] - ['peikəs] ['kauntiz] .

Lloyd	might	have	taken	the	mole	in	any	one	of	these	three	Trans	-	Pecos	counties	.
劳埃德	可能	有	已采取	这	痣	在	任何	一	的	这些	三	翻译	-	佩科斯	县	.

劳埃德有可能在这三个跨佩科斯县中的任何一个县抓到了鼹鼠。

['iːv(ə)n][soʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

即便如此，

[ðiːz] ['kauntiz] [ɑːr; ər] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] ['ʌðər] [moʊlz]

these	counties	are	widely	separated	geographically	from	the	range	of	other	moles
这些	县	是	广泛	分开	地理上	从	这	范围	的	其他	鼹鼠

['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs] ([siː] ['deivis] ,

designated	as	S	.	a	.	texanus	(	see	Davis	,
指定的	作为	S	.	一个	.	德克萨斯人	(	看	戴维斯	,

这些县在地理上与其他被指定为 S. a. texanus 的鼹鼠的分布范围相距甚远（参见 Davis，

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

- .
Midl .
- .

中部。

[næt] . , - : - , [mɑːrtʃ] , -) .
Nat . , 27 : 386 , March , 1942) .
纳特 . , - : - , 行进 , -) .

Nat., 27: 386, 1942 年 3 月)。

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][es] . [mɔːn'teɪnəs][ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] [ɪ'miːdiətli] [saʊθ] [ʌv; əv][trænz] -
The taking of S . montanus in the Sierra del Carmen immediately south of Trans -
这 采取 的 S . 蒙塔努斯 在 这 塞拉 del 卡门 立即地 南 的 翻译 -
['peikəs] ['teksəs] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [lɔidz] [moʊl] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn]
Pecos Texas leads me to think that Lloyd's mole might have been taken in
佩科斯 德克萨斯州 线索 我 到 思考 那 劳埃德保险公司 痣 可能 有 到过 已采取 在
[ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['riːdʒən] [wɪ'ðɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kauntiz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
a mountainous region within one of the three counties mentioned above .
一个 多山 地区 之内 一 的 这 三 县 提及 多于 .

在德克萨斯州特兰斯佩科斯以南的卡门山脉捕获了 S. montanus，这让我认为劳埃德的鼹鼠可能是在上述三个县之一的山区捕获的。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs][tɛksənəs] ['ælən] ['fɑːloʊz] :
A description of Scalopus aquaticus texanus Allen follows :
一个 描述 的 扇贝 水生 德克萨斯人 艾伦 跟随 :

以下是对德克萨斯水黾 (Scalopus aquaticus texanus Allen) 的描述：

['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs][tɛksənəs] ['ælən]
Scalopus aquaticus texanus Allen
扇贝 水生 德克萨斯人 艾伦

德克萨斯州水生扇贝

['skeɪləps][ɑːrˌdʒɛn'teɪtəs][tɛksənəs] ['ælən] , [bʊl] .
Scalops argentatus texanus Allen , Bull .
扇贝 银 德克萨斯人 艾伦 , 公牛 .

德克萨斯扇贝 argentatus 艾伦，公牛。

['eɪmɝ] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [θriː] : - , ['eɪprəl] - , - .
Hist . , 3 : 221 , April 29 , 1891 .
历史 . , 3 : - , 四月 - , - .

历史，3：221，1891 年 4 月 29 日。

[taɪp] . — [seks] [ˌʌn'noʊn] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][noʊ] . - , [skʌl] [noʊ] . - , ['eɪmɝ] .

Type	.	—	Sex	unknown	,	adult	,	skin	no	.	3488	,	skull	no	.	2740	,	Amer	.
类型	.	—	性别	未知	,	成人	,	皮肤	不	.	-	,	颅骨	不	.	-	,	美国	.

类型.—性别未知，成年，皮肤编号 3488，头骨编号 2740，美国。

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] . [hɪst] . ; [prɪ'sɪdiˌoʊ] ['kaʊnti] , ['teksəs] ; [sep'tembər] , - , [əb'teɪnd] [baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Nat	.	Hist	.	;	Presidio	County	,	Texas	;	September	,	1887	,	obtained	by	Wm	.
纳特	.	历史	.	;	普雷西迪奥	县	,	德克萨斯州	;	九月	,	-	,	获得	经过	威廉	.

美国国家历史学会；德克萨斯州普雷西迪奥县；1887 年 9 月，由 Wm. 获得。

[lɔɪd] .

Lloyd	.
劳埃德	.

劳埃德。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[reɪndʒ] . — ['limits][ʌv; əv][reɪndʒ][ɪn][trænz] - ['peikəs] ['teksəs] [ˌʌn'noʊn] .

Range	.	—	Limits	of	range	in	Trans	-	Pecos	Texas	unknown	.
范围	.	—	限制	的	范围	在	翻译	-	佩科斯	德克萨斯州	未知	.

分布范围——德克萨斯州跨佩科斯地区的分布范围界限未知。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz] [smɔ:l] ; ['rɑ:strəm] ['hevi] [ænd; ənd] [brɔ:d] ; ['loʊər] [dʒɔ:z] ['hevi] ; ['pælətaɪn]

Diagnosis	.	—	Size	small	;	rostrum	heavy	and	broad	;	lower	jaws	heavy	;	palatine
诊断	.	—	尺寸	小的	;	主席台	重的	和	广阔	;	降低	下颚	重的	;	腭

[speɪs] [waɪd][wɪð; wɪθ] ['ʌpər] [tu:θ] - ['roʊz; 'raʊz] [ɑ:rtʃt] ['lætərəli] ;

space	wide	with	upper	tooth	-	rows	arched	laterally	;
空间	宽的	和	上	齿	-	行	拱形	横向	;

诊断特征——体型小；吻部粗壮宽阔；下颌粗壮；腭部间隙宽阔，上牙列向两侧弯曲；

[ti:θ] [lɑ:rdʒ] , [ɪ'speʃəli] [fɔ:rθ] [ˌpri:'moʊlər][ænd; ənd][məʊ'ləz] .

teeth	large	,	especially	fourth	premolar	and	molars	.
牙齿	大的	,	尤其	第四	前磨牙	和	臼齿	.

牙齿较大，尤其是第四前磨牙和磨牙。

[kəm'pærɪsn] . — [frʌm; frəm] [ə'dʌlts] [ʌv; əv]['kɑ:mpərəb(ə)l][eɪdʒ][frʌm; frəm] ['rɑ:kˌpɔrt] , [ɜ'ænsəs] ['kaʊnti]

Comparison	.	—	From	adults	of	comparable	age	from	Rockport	,	Aransas	County
比较	.	—	从	成年人	的	可比	年龄	从	罗克波特	,	阿兰萨斯	县

, ['teksəs] , [es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs] ['difəz] [ɪn] :

,	Texas	,	S	.	a	.	texanus	differs	in	:
,	德克萨斯州	,	S	.	一个	.	德克萨斯人	不同	在	:

比较——来自德克萨斯州阿兰萨斯县罗克波特的同龄成年个体，S. a. texanus 的区别在于：

['rɑ:strəm] ['brɔ:dər] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er] ; ['loʊər] [dʒɔ:z]['hevɪərðən'er] ; ['pælətaɪn] [speɪs] ['waɪdər] ,

Rostrum	broader	and	heavier	;	lower	jaws	heavier	;	palatine	space	wider	,
主席台	更广泛	和	较重	;	降低	下颚	较重	;	腭	空间	更广泛	,

[wɪð; wɪθ] ['ʌpər] [tu:θ] - ['roʊz; 'raʊz] [mɔ:r] [ɑ:rtʃt] ['lætərəli] ;

with	upper	tooth	-	rows	more	arched	laterally	;
和	上	齿	-	行	更多的	拱形	横向	;

吻部更宽更重；下颌更重；腭部空间更宽，上牙列向两侧弯曲得更厉害；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ti:θ] [ɪn][bəuθ][dʒɔ:z]['lɑ:rdʒər] , [ɪ'speʃəli] [fɔ:rθ] [ˌpri:'moʊlər][ænd; ənd][məʊ'ləz] .

individual	teeth	in	both	jaws	larger	,	especially	fourth	premolar	and	molars	.
个人	牙齿	在	两个都	下颚	更大的	,	尤其	第四	前磨牙	和	臼齿	.

上下颌的个别牙齿变大，尤其是第四前磨牙和磨牙。

[frʌm; frəm][es] . [ə; eɪ] . [ɪntɜːr'miːdɪəs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] (

From	S	.	a	.	intermedius	,	which	is	geographically	nearest	to	the	northeast	(
从	S	.	一个	.	中间人	,	哪个	是	地理上	最近的	到	这	东北	(

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['miːd] ,

adult	specimens	from	Meade	,
成人	标本	从	米德	,

来自 S. a. intermedius，其地理位置最接近东北部（成年标本来自 Meade，

[klaːk][ænd; ənd]['baːrbər] ['kauntiz] , ['kænzəs] , [ænd; ənd]['djuː)i] ['kaʊnti] , [ˌoʊklə'hoʊmə]) , [es] . [ə; eɪ] .

Clark	and	Barber	counties	,	Kansas	,	and	Dewey	County	,	Oklahoma	)	,	S	.	a	.
克拉克	和	理发师	县	,	堪萨斯州	,	和	杜威	县	,	俄克拉荷马州	)	,	S	.	一个	.

[tɛksənəs] ['difəz] [ɪn] :

texanus	differs	in	:
德克萨斯人	不同	在	:

（堪萨斯州克拉克县和巴伯县，以及俄克拉荷马州杜威县），S. a. texanus 的区别在于：

[saɪz] ['smɔːlər] ; ['rɑːstrəm] [les] ['mæsɪv] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] ; [tuːθ] - [roʊ] ['ʃɔːrtər] .

Size	smaller	;	rostrum	less	massive	and	shorter	;	tooth	-	row	shorter	.
尺寸	较小的	;	主席台	较少的	大量的	和	较短	;	齿	-	排	较短	.

体型较小；吻部较小且较短；牙列较短。

[riˈmaːks] . — [ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [truː] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) .

Remarks	.	—	The	type	has	been	previously	examined	by	True	(	op	.	cit	.	:	44	)	.
评论	.	—	这	类型	有	到过	之前	检查	经过	真的	(	操作	.	引用	.	:	-	)	.

备注——True 之前已经研究过这种类型（同上：44）。

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ˌtæksə'nɑːmɪk] [wɜːrθ] .

The	skin	is	faded	and	of	little	taxonomic	worth	.
这	皮肤	是	褪色	和	的	小的	分类学	值得	.

皮肤已经褪色，几乎没有分类学价值。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['ʌpər] [tuːθ] - ['roʊz; 'raʊz]

The	anterior	part	of	the	skull	is	present	along	with	both	upper	tooth	-	rows
这	前部	部分	的	这	颅骨	是	展示	沿着	和	两个都	上	齿	-	行

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔːz] .

and	most	of	the	lower	jaws	.
和	最多	的	这	降低	下颚	.

颅骨前部、上下牙列以及大部分下颌骨均已存在。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [wel] [wɔːrn] , [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] [oʊld] [ə'dʌlthʊd] .

The	teeth	are	well	worn	,	indicative	of	old	adulthood	.
这	牙齿	是	出色地	磨损	,	指示性的	的	老的	成年期	.

牙齿磨损严重，表明已步入老年。

[ɪn] [saɪz] ,

In	size	,
在	尺寸	,

尺寸方面，

[es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs] [ə'pɪrz] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] [moʊlz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['teksəs] (['rɑːkˌpɔrt]) [wɪtʃ]

S	.	a	.	texanus	appears	closest	to	moles	from	southern	Texas	(	Rockport	)	which
S	.	一个	.	德克萨斯人	出现	最接近	到	鼹鼠	从	南部	德克萨斯州	(	罗克波特	)	哪个

['priːviəsli] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ['skeɪləpəs] [ə'kwɑːtɪkəs] [tɛksənəs] .

previously	were	assigned	to	the	subspecies	Scalopus	aquaticus	texanus	.
之前	是	分配	到	这	亚种	扇贝	水生	德克萨斯人	.

S. a. texanus 似乎与德克萨斯州南部（罗克波特）的鼹鼠最为接近，后者以前被归类为 Scalopus aquaticus texanus 亚种。

[ðə; ði] [tuːθ] - ['roʊz; 'raʊz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] ,

The	tooth	-	rows	are	of	the	same	length	,
这	齿	-	行	是	的	这	相同的	长度	,

牙齿的每一排长度都相同。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tiːθ] [ʌv; əv][es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs][ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['lɑːrdʒər] .

but	the	individual	teeth	of	S	.	a	.	texanus	are	significantly	larger	.
但	这	个人	牙齿	的	S	.	一个	.	德克萨斯人	是	显著地	更大的	.

但 S. a. texanus 的单个牙齿明显更大。

[ðə; ði] [moʊlz] [ɪn] ['sʌðərn] ['teksəs] ['priːviəsli] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs][tɛksənəs] [siːm]

The	moles	in	southern	Texas	previously	ascribed	to	Scalopus	aquaticus	texanus	seem
这	鼹鼠	在	南部	德克萨斯州	之前	归因于	到	扇贝	水生	德克萨斯人	似乎

[tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

to	be	without	a	name	and	may	be	known	as	follows	:
到	是	没有	一个	姓名	和	可能	是	已知	作为	跟随	:

德克萨斯州南部之前被归类为 Scalopus aquaticus texanus 的鼹鼠似乎没有正式名称，可能被称为以下名称：

['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs] - [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Scalopus	aquaticus	alleni	new	subspecies
扇贝	水生	-	新的	亚种

艾伦氏扇贝新亚种

['skeɪləps][tɛksənəs] , ['ælən] , [bʊl] .

Scalops	texanus	,	Allen	,	Bull	.
扇贝	德克萨斯人	,	艾伦	,	公牛	.

德克萨斯扇贝，艾伦，布尔。

['eɪmɝ] .

Amer	.
美国	.

美国

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , [faɪv] : - , ['ɔːgəst] - , - .

Hist	.	,	5	:	200	,	August	18	,	1893	.
历史	.	,	5	:	-	,	八月	-	,	-	.

历史，5：200，1893 年 8 月 18 日。

['skeɪləps][ə'kwɑːtɪkəs][tɛksənəs] [truː] , [p'rɒk] .

Scalops	aquaticus	texanus	True	,	Proc	.
扇贝	水生	德克萨斯人	真的	,	过程	.

德克萨斯扇贝 Aquaticus True，Proc。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dɪ'sembər] - , - .

U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	19	:	21	,	December	21	,	1896	.
U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	-	:	-	,	十二月	-	,	-	.

美国国家博物馆，19: 21，1896 年 12 月 21 日。

['skeɪləpəs][ə'kwɑːtɪkəs][tɛksənəs]['dʒæksən] , [en] . ['eɪmɝ] .

Scalopus	aquaticus	texanus	Jackson	,	N	.	Amer	.
扇贝	水生	德克萨斯人	杰克逊	,	N	.	美国	.

德克萨斯州杰克逊 (Jackson)，北美洲，水生扇贝。

['fɔːnə] , - : - , [sep'tembər] - , - ; ['mɪlər] , [juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , [bʊl] . - :

Fauna	,	38	:	50	,	September	30	,	1915	;	Miller	,	U	.	S	.	Nat	.	Mus	.	,	Bull	.	128	:
动物群	,	-	:	-	,	九月	-	,	-	;	磨坊主	,	U	.	S	.	纳特	.	音乐	.	,	公牛	.	-	:

Fauna，38：50，1915 年 9 月 30 日；Miller，美国国家博物馆公报 128：

- , ['eɪprəl] - , - ; ['deivis] , ['eɪmɝ] .
15 , April 29 , 1924 ; Davis , Amer .
- , 四月 - , - ; 戴维斯 , 美国 .

1924年4月29日15日；戴维斯、阿米尔.

- .
Midl .
- .

中部。

[næt] . , - : - , [mɑːrtʃ] , - .
Nat . , 27 : 386 , March , 1942 .
纳特 . , - : - , 行进 , - .

Nat.，27：386，1942 年 3 月。

[taɪp] . — [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn] [noʊ] . - , [skʌl] [noʊ] . - , ['eɪmɝ] .
Type . — Male , adult , skin no . 7189 , skull no . 5788 , Amer .
类型 . — 男性 , 成人 , 皮肤 不 . - , 颅骨 不 . - , 美国 .

类型.—雄性，成年，皮张编号 7189，头骨编号 5788，美洲。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] . [hɪst] . ; ['rɑːkˌpɔrt] , [ɝ'ænsəs] ['kaʊnti] , ['teksəs] ; - ['dʒænjueri] - ; [əb'teɪnd] [baɪ][eɪtʃ] . [piː] .
Nat . Hist . ; Rockport , Aransas County , Texas ; 29 January 1893 ; obtained by H . P .
纳特 . 历史 . ; 罗克波特 , 阿兰萨斯 县 , 德克萨斯州 ; - 一月 - ; 获得 经过 H . P .
['ætˌwɑːtər] .
Attwater .
阿特沃特 .

美国国家历史学会；德克萨斯州阿兰萨斯县罗克波特；1893 年 1 月 29 日；由 HP Attwater 获得。

[reɪndʒ] . — ['sʌðərn] ['teksəs] , [nɔːrθ] [tuː; tə]['bɛksɑːr] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [iːst] [tuː; tə][rə'fjuːdʒiːoʊ]
Range . — Southern Texas , north to Bexar County and east to Refugio
范围 . — 南方 德克萨斯州 , 北 到 贝克萨尔 县 和 东方 到 雷富吉奥
['kaʊnti] ([siː] ['deivis] , [loʊk] . [sɪt] .) .
County (see Davis , loc . cit .) .
县 (看 戴维斯 , 位置 . 引用 .) .

分布范围——德克萨斯州南部，北至贝克萨县，东至雷富吉奥县（参见戴维斯，同上）。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz] [smɔːl] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['deivis] ([loʊk] . [sɪt] .) , " . . . [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
Diagnosis . — Size small ; according to Davis (loc . cit .) , " . . . length of
诊断 . — 尺寸 小的 ; 根据 到 戴维斯 (位置 . 引用 .) , " . . . 长度 的
[haɪnd] [fʊt] ['seldəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] . ;
hind foot seldom more than 19 mm . ;
后 脚 很少 更多的 比 - 毫米 . ;

诊断——体型小；据戴维斯（同上）所述，"……后足长度很少超过 19 毫米；

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ]['seldəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] .
total length seldom more than 140 mm .
全部的 长度 很少 更多的 比 - 毫米 .

总长度很少超过 140 毫米。

[skʌl] [smɔːl] [ænd; ənd] [flæt] , ['seldəm] [ɪk'siːdɪŋ] - [m; ʌm] .
Skull small and flat , seldom exceeding 33 mm .
颅骨 小的 和 平坦的 , 很少 超过 - 毫米 .

头骨小而扁平，很少超过 33 毫米。

[ɪn][ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['seldəm] [iːk'wəlɪŋ] - [m; ʌm] .
in occipitonasal length and seldom equalling 10 mm .
在 枕鼻 长度 和 很少 等于 - 毫米 .

枕鼻长度很少达到 10 毫米。

[ɪn] [depθ] ; ['mæksɪleri] [bredθ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [les] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] .

in	depth	;	maxillary	breadth	usually	less	than	10	mm	.
在	深度	;	上颌	宽度	通常	较少的	比	-	毫米	.

深度；上颌宽度通常小于 10 毫米。

; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] [roʊ] ['seldəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . [faɪv][m; ʌm] .

;	alveolar	length	of	maxillary	tooth	row	seldom	more	than	10	.	5	mm	.
;	肺泡	长度	的	上颌	齿	排	很少	更多的	比	-	.	5	毫米	.

上颌牙列的牙槽长度很少超过 10.5 毫米。

" [kəm'pærɪsn] . — [frʌm; frəm][es] . [ə; eɪ] . - , [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðiː] [iːst] ,

"	Comparison	.	—	From	S	.	a	.	cryptus	,	geographically	adjacent	to	the	east	,
"	比较	.	—	从	S	.	一个	.	-	,	地理上	邻近的	到	这	东方	,

[es] . [ə; eɪ] . - ['difəz] [ɪn] :

S	.	a	.	alleni	differs	in	:
S	.	一个	.	-	不同	在	:

"比较——与地理位置上与其东部相邻的 S. a. cryptus 相比，S. a. alleni 的区别在于：

[saɪz] ['smɔːlər] ; ['kʌlər] ['peɪlər] ; [skʌl] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['flætər] .

Size	smaller	;	color	paler	;	skull	smaller	and	flatter	.
尺寸	较小的	;	颜色	肤色较浅	;	颅骨	较小的	和	奉承	.

尺寸较小；颜色较浅；头骨较小且扁平。

[frʌm; frəm][es] . [ə; eɪ] . [ɪntɜːr'miːdɪəs] , [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðiː] [nɔːrθ] , [es] . [ə; eɪ] .

From	S	.	a	.	intermedius	,	geographically	adjacent	to	the	north	,	S	.	a	.
从	S	.	一个	.	中间人	,	地理上	邻近的	到	这	北	,	S	.	一个	.

- ['difəz] [ɪn] :

alleni	differs	in	:
-	不同	在	:

与地理位置上位于其北部相邻的 S. a. intermedius 相比，S. a. alleni 的区别在于：

[saɪz] ['smɔːlər] ; [skʌl] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['flætər] [wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtər] [tuːθ] - [roʊ] ([siː] ['deivis] , [ɑːp][sɪt] .

Size	smaller	;	skull	smaller	and	flatter	with	shorter	tooth	-	row	(	see	Davis	,	op	cit	.
尺寸	较小的	;	颅骨	较小的	和	奉承	和	较短	齿	-	排	(	看	戴维斯	,	操作	引用	.

: - , -) .

:	384	,	385	)	.
:	-	,	-	)	.

体型较小；头骨较小且扁平，牙齿较短（参见 Davis，同上：384、385）。

[fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][es] . [ə; eɪ] . [tɛksənəs] , [siː] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .

For	comparison	with	S	.	a	.	texanus	,	see	account	of	that	subspecies	.
为了	比较	和	S	.	一个	.	德克萨斯人	,	看	帐户	的	那	亚种	.

有关与 S. a. texanus 的比较，请参阅该亚种的描述。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[riˈmaːks] . — [ðɪs] [moʊl][ɪz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən][ɪn]

Remarks	.	—	This	mole	is	named	in	honor	of	Dr	.	J	.	A	.	Allen	in
评论	.	—	这	痣	是	命名	在	荣誉	的	博士	.	J	.	一个	.	艾伦	在

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn] ['teksəs] ['mæm(ə)lz] .

recognition	for	his	work	on	Texas	mammals	.
认出	为了	他的	工作	在	德克萨斯州	哺乳动物	.

备注——这只鼹鼠以 JA Allen 博士的名字命名，以表彰他对德克萨斯州哺乳动物的研究工作。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt]

Grateful	**acknowledgment**	**is**	**made**	**to**	**those**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**collection**	**of**	**Recent**
感激的	致谢	是	制成	到	那些	在	收费	的	这	收藏	的	最近的

['mæm(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] [pə'mitɪŋ] [ˌem 'iː]

mammals	**in**	**the**	**American**	**Museum**	**of**	**Natural**	**History**	**for**	**permitting**	**me**
哺乳动物	在	这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	为了	允许	我

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [moʊlz] [frʌm; frəm] [ɜ'ænsəs] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] ['spesɪmən] [ʌv; əv]

to	**examine**	**the**	**moles**	**from**	**Aransas**	**County**	**and**	**the**	**type**	**specimen**	**of**
到	检查	这	鼹鼠	从	阿兰萨斯	县	和	这	类型	标本	的

['skeɪləps][ɑːrˌdʒɛn'teɪtəs][tɛksənəs] ['ælən] .

Scalops	**argentatus**	**texanus**	**Allen**	**.**
扇贝	银	德克萨斯人	艾伦	.

在此，我要向美国自然历史博物馆负责现代哺乳动物收藏的各位表示衷心的感谢，感谢他们允许我检查来自阿兰萨斯县的鼹鼠和德克萨斯银纹鼹鼠（Scalops argentatus texanus Allen）的模式标本。

[trænz'mɪtɪd] ['dʒænjueri] - , - . - - -

Transmitted	**January**	**15**	**,**	**1951**	**.**	**23**	**-**	**6626**
传输	一月	-	,	-	.	-	-	-

1951年1月15日发送。23-6626

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神